

Porównanie tłumaczeń Psalmów 102:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Synowie Twoich sług zamieszkają I ich nasienie* będzie umocnione przed Tobą.**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Synowie Twoich sług w końcu przestaną się tulać, A ich potomkowie przy Tobie będą już bezpieczni.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Synowie Twoich sług będą mogli osiąść na stałe i potomstwo ich będzie trwało przed Twoim obliczem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Synowie sług twoich będą mieszkać bezpiecznie I potomstwo ich będzie utwierdzone przed tobą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dzieci Twoich sług będą żyć bezpiecznie, a ich potomstwo będzie trwać przed Tobą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Synowie Twoi osiadą na stałe, a ich potomstwo będzie trwać przed Tobą.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Synowie sług Twoich będą mieszkać bezpiecznie, ich potomstwo utwierdzi się przed Twoim obliczem.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	U Ciebie będą mieszkać synowie Twoich sług, a ich potomstwo ostoi się przed Tobą.

¹⁾ Idiom: potomstwo.

²⁾ umocnione przed Tobą : umocnione przed Tobą (z pokolenia) w pokolenie 11QP^s a, por. G (εἰς τὸν αἰῶνα – na wieki).